

Porównanie tłumaczeń Rzymian 12:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie siebie samych mszcząc, ukochani, ale dajcie miejsce — gniewowi; napisane jest bowiem: Mnie pomsta, Ja odpłacę, — mówi Pan.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	nie sobie samym wymierzając sprawiedliwość umiłowani ale dajcie miejsce gniewowi jest napisane bowiem Mnie ukaranie Ja odpłacę mówi Pan
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie mścijcie się sami,* ukochani, lecz dajcie miejsce gniewowi (Bożemu),** gdyż napisano: Pomsta należy do Mnie , Ja odpłacę , mówi Pan.***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	nie siebie samych mszcząc, umiłowani, ale dajcie miejsce gniewowi, jest napisane bowiem: Mnie ukaranie*, ja oddam w zamian, mówi Pan. 4)
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	nie sobie samym wymierzając sprawiedliwość umiłowani ale dajcie miejsce gniewowi jest napisane bowiem Mnie ukaranie Ja odpłacę mówi Pan

1) <x>30 19:18</x>; <x>470 5:39</x>

2) <x>520 13:4</x>

3) <x>50 32:35</x>; <x>650 10:30</x>

4) "Mnie ukaranie" - sens: do mnie należy ukaranie, mnie jest zastrzeżone.